MES. 4  HEBREW LANGUAGE A

Answer all questions.

Write your number not your name on the cover sheet of each answer booklet and on the second copy of the question paper provided. Tie the second copy of the question paper in your answer booklet.

STATIONERY REQUIREMENTS
20 Page Answer Book x 1
Rough Work Pad

SPECIAL REQUIREMENTS
A second copy of the question paper

You may not start to read the questions printed on the subsequent pages of this question paper until instructed that you may do so by the Invigilator.
SECTION A
1. (a) Give the plural of the following nouns with the 3ms suffix attached: שם, פָּנֵי, קָצָר, יָד, כָּפָר [5 marks].
(b) Give the hiph‘il 3ms perfect of the following roots: נָהָר, רָאוֹא, קֹס, לָשׁוּב [5 marks].
(c) Give the 3ms jussive of the following perfect verbs: קִבַּב, גֵּלֶה, מַעֲקָד, לָשׁוּב [5 marks].
2. Translate into English the following unseen passage [10 marks] and vocalize it on the extra copy of the paper [10 marks]:

4:12 וַיָּבֵר יוֹהֵה אֵלֶּךָ מַחְטֶךָ וְאָשֶׁר כֹּבֵד בָּךְ אִם שְׁמֵעִיתָ וְשָׁמְתָּ
4:13 וַיָּמֶר לָךְ אָבִיתְךָ אָשֶׁר כֹּבֵד בָּךְ לֹא יָשֵׁשׁוּתָה
4:14 וַיַּקְרָא גָּדוֹל בֶּן נִנְוֶה שָׁמֵרוּת הַמִּשְׁפָּט לֹא יָשֵׁשׁוּתָה אִם בָּאָרִים אָשֶׁר אֲחָמְתָּ
4:15 וַיָּרֵא ויִכְפֵּל הַמִּשְׁפָּט לֹא יָשֵׁשׁוּתָה אִם בָּאָרִים אֲשֶׁר אֲחָמְתָּ
4:16 וַיִּשְׁמָה הַמִּשְׁפָּט לֹא יָשֵׁשׁוּתָה אִם בָּאָרִים אֲשֶׁר אֲחָמְתָּ

Deuteronomy 4:12-16
3. Translate the following passage into pointed Biblical Hebrew [25 marks]:

Then David said to all his servants who were with him at Jerusalem, “Arise, and let us flee from Absalom.” And the king’s servants said to the king, “Behold, your servants are ready to do whatever my lord the king chooses.” So the king went forth, and all his household after him. And the king left ten women to keep the house. And the king went forth, and they halted at the last house. And all the six hundred Gittites who had come from Gath, went before the king. Then the king said to Ittai the Gittite, “Why do you also go with us? Go back, and stay with the king; for you are a foreigner, far from your home.” But Ittai answered the king, “In every place my lord the king shall be, whether for death or for life, there also will your servant be.” And David said to Ittai, “Go then, pass on.” So Ittai the Gittite passed on, with all his men and all the little ones who were with him.

2 Samuel 15:14-22 (adapted)
SECTION B

4. Translate the following seen passages into English and comment as requested [in each case 10 marks for translation and 10 marks for comments]:

(a)

Genesis 1:26-30

Comment on תבל (v. 26), and on the significance of the verb בר (v. 27).

(b)

Genesis 4:10-16

Comment on קָנָה (v. 13) and on קָנָה (v. 14).

END OF PAPER